



ЗАРЯ ВОСТОКА

Газета
выходит
с июня
1922 года

Орган ЦК Компартии Грузии, Верховного Совета и Совета Министров Грузинской ССР

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ზარი
ვოსტოკა

საბჭოთაო კავშირის
საბჭოთაო კავშირის
საბჭოთაო კავშირის
საბჭოთაო კავშირის

Вчера в Москве в Большом Крем- левском дворце за- вершила работу четвертая сессия Верховного Совета СССР одиннадцато- го созыва.

№ 275 (18330)

ЧЕТВЕРГ, 28 НОЯБРЯ 1985 ГОДА

ЦЕНА 3 КОП.

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР ОДИННАДЦАТОГО СОЗЫВА

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЦК КПСС ДЕПУТАТА ГОРБАЧЕВА М. С.



Четвертая сессия Верховного Совета СССР XI созыва. Совместное заседание Совета Союза и Совета Национальностей. На трибуне — Генеральный секретарь ЦК КПСС М. С. Горбачев.



Телефото ТАСС—Фотохроника ГРУЗИНФОРМА.

Товарищи депутаты!

На обсуждение вынесенной сессии Верховного Совета СССР вынесены важнейшие вопросы внутренней и внешней политики Советского государства.

Законы о Государственном плане экономического и социального развития СССР и Государственном бюджете на 1986 год, принятые этой сессией, имеют огромное значение для нашей страны, ее настоящего и будущего, для каждого трудового коллектива, каждой советской семьи. Наступающий 1986 год открывает не просто первый год двенадцатой пятилетки. Он открывает качественно новый этап в развитии советского общества.

План 1986 года отражает стратегическую линию партии на ускорение социально-экономического развития страны. В нем заложены более высокие темпы роста национального дохода, продукции промышленности и сельского хозяйства, производительности труда. Возрастает эффективность использования материальных ресурсов. Определено приоритетное развитие отраслей, которые призваны обеспечить научно-технический прогресс, повышение качества продукции.

Намечены меры по ускорению реконструкции, обновлению и модернизации производства, совершенствованию управления и хозяйственного механизма. Предусмотрено дальнейшее повышение благосостояния народа.

Важно, товарищи, всем нам постоянно иметь в виду особенности плана на 1986 г. Уже в первом году пятилетки должен быть задан четкий ритм на всю пятилетку. Исходя из этого, темпы развития народного хозяйства на 1986 год предусмотрены такими, что их выполнение при постепенном нарастании напряженности в последующие годы обеспечит выход на реализацию заданий пятилетки в целом. Это позволит избежать того положения, которое имело место в последний пятилетие, когда на первые годы устанавливались заниженные показатели, а основной прирост сдвигался на последние годы. К каким негативным результатам приводила такая практика — известно.

Вторая особенность плана — его формирование с максимальным учетом необходимости ускорения научно-технического прогресса. Исходя из установок июньского совещания в ЦК КПСС, в план, в первую очередь, включены задания по ускорению научно-технического прогресса, предусмотренные постановками о развитии важнейших направлений науки и техники в отраслях народного хозяйства. Одновременно во

многих пересмотрены сложившиеся подходы к планированию. В плане впервые предусмотрены важнейшие общающиеся показатели научно-технического прогресса отраслей, его эффективности. И эти показатели устанавливаются в целях активизации практической работы министерств, объединений и предприятий по обеспечению выхода на передовые рубежи развития науки и техники.

Следующая особенность плана на 1986 год — это его ориентация на осуществление практического перехода на интенсивные методы хозяйствования. Это диктуется самой жизнью, непростой обстановкой, складывающейся с трудовыми и материальными ресурсами, исчерпанием в основном экстенсивных факторов роста экономики. В будущем году мы должны добиться, чтобы прирост объемов производства в максимальной степени был обеспечен за счет ресурсосбережения. Иными словами, экономия на деле становится основным источником ресурсообеспечения всего прироста объемов производства. Об этом говорят следующие цифры. В будущем году 97 процентов прироста национального дохода будет получено за счет роста производительности труда, металлоемкость национального дохода снизится на 2,7 процента, а энергоёмкость — на 3 процента.

И, наконец, это широкий переход на положительное зарекомендовавшие себя новые методы хозяйствования. С января 1986 года промышленность будет выпускать более половины всей продукции на предприятиях, работающих в новых условиях.

В общем, товарищи, линия взята правильная. Теперь нам предстоит ее реализовать — и в процессе дальнейшей проработки планов в отраслях, республиках, краях и областях, в объединениях и на предприятиях, и, разумеется, в конкретной практической работе. Эту сторону необходимо подчеркнуть еще и потому, что многие работники в центре и на местах, в том числе в планово-экономических органах, не до конца прониклись пониманием важности по-новому оценивать и решать экономические, социальные и финансовые проблемы страны.

Нынешняя сессия проходит в весьма ответственный предвыборный период. Апрельский пленум ЦК выработал курс на ускорение социально-экономического развития общества, положило начало существенным переменам в подходах к решению хозяйственных и политических задач, задал новый ритм всей деятельности пар-

тийных, государственных, советских организаций, всех наших кадров и трудовых коллективов.

Свое наиболее полное отражение политический курс партии — как по вопросам внутренней жизни, так и по международным проблемам — получил в важнейших теоретических и политических документах, которые будут представлены на рассмотрение XXVII съезда КПСС, — в проектах новой редакции Программы КПСС, изменений в Уставе партии, в Основных направлениях экономического и социального развития СССР на 1986—1990 годы и на период до 2000 года.

Первые итоги развернувшегося большого совета партии с народом свидетельствуют о том, что вынесенные на обсуждение документы вызывают глубокое удовлетворение у советских людей. Активная поддержка стратегического курса партии — поддержка и словом и делом — служит источником нашего оптимизма, уверенности в правильности избранного пути, в том, что намеченное непременно будет выполнено. (Продолжительные аплодисменты).

Как вы знаете, товарищи депутаты, за последнее время Центральный Комитет партии и Советское правительство приняли ряд крупных мер, направленных на ускорение перевода экономики на рельсы интенсивного развития, повышение эффективности управления народным хозяйством. Осуществляются практические шаги по дальнейшему наведению порядка, укреплению трудовой и государственной дисциплины, режима строжайшей экономии, борьбе с пьянством и алкоголизмом. Иными словами, во всех сферах общественной жизни развернулась большая, напряженная работа, которая уже начинает приносить свои плоды.

То новое, что входит в нашу сегодняшнюю жизнь, скольких советских людей, активизировало их творческие силы, еще и еще раз показало, какие огромные резервы и возможности кроются в социалистическом строе.

Сейчас мы можем твердо сказать: дела начали меняться к лучшему. Повзрослели темпы роста производства, улучшаются другие экономические показатели. Несмотря на сбой в ряде отраслей народного хозяйства в начале года, советские люди смогли поправить положение, обеспечить выход экономики на запланированные рубежи. Позитивные сдвиги происходили и в аграрном секторе страны.

В том, что достигнуто, огромная заслуга нашего трудового рабочего класса, который, не жалея сил и

энергии, преодолевая трудности, сделал все для выполнения намеченных планов. В положительных итогах — напряженный труд колхозного крестьянства, всех работников агропромышленного комплекса. В наших достижениях — творческая мысль ученых, инженеров, народной интеллигенции. Застылым и инертным многим важным начинаниям стала советская молодежь, которая смело и энергично берется за решение трудных и сложных задач, активно поддерживает происходящие в обществе перемены, связывая с ними свое будущее.

Эти перемены мы также связываем с активизацией деятельности партийных, советских и профсоюзных органов, всех наших кадров.

Словом, товарищи депутаты, делается немало. Однако было бы ошибкой все это переоценивать, да это и не в наших традициях. Мы находимся в начале намеченного пути — пути сложного, напряженного, требующего сочетания творческого подхода к задачам, которые выдвигает жизнь, с целеустремленностью, высокой дисциплиной, самоотверженностью. У нас — огромные резервы и возможности, и предстоит основательно потрудиться, чтобы привести их в действие, использовать с максимальной отдачей. Сделать это надо на всех направлениях экономического, социального и культурного строительства. Прежде всего там, где обстановка остается сложной, а отставание преодолевается медленно.

И сейчас, на финише пятилетки, надо хорошо поработать с тем, чтобы с будущего года мы начали уверенное и динамичное движение вперед, обеспечили достижение намеченных рубежей, создали предпосылки для дальнейшего качественного преобразования производственных сил страны.

Товарищи! План 1986 года наглядно демонстрирует мирный, созидательный характер наших забот. С такой мирной направленностью внутренней политики тесно связаны и наши внешнеполитические устремления, международная политика Советского государства.

Конкретным выражением ленинской внешней политики на современном этапе явились внешнеполитические установления апрельского пленума ЦК КПСС. Пленум подчеркнул необходимость всесторонней активизации миролюбивой политики СССР по самому широкому фронту международных отношений. Он призвал сделать все, чтобы силы милитаризма и агрессии не возобладали, подчеркнул безоговорочную ответственность прекращения гонки вооружений, ак-

тивизации процесса разоружения, выступил за развитие равных, корректных, цивилизованных отношений между государствами, за расширение и углубление взаимовыгодных экономических связей.

Эти установки Пленума диктовались временем, особенностями сложившейся ситуации, требованиями социалистической политики мира и прогресса. В своих оценках Политбюро ЦК исходило из того, что в результате продолжающейся гонки вооружений возрастает степень непредсказуемости событий. Возможность милитаризации космоса означает качественно новый скачок в гонке вооружений, который неизбежно привел бы к исчезновению самого понятия стратегической стабильности — основы сохранения мира в ядерный век. Создалось бы положение, когда принципиально важные, необратимые по своим возможным последствиям решения принимались бы по сути дела электронными машинами, без участия человеческого разума, политической воли, без учета критериев морали и нравственности. Такое развитие событий могло бы привести к всеобщей катастрофе — даже если его изначальным импульсом послужат ошибка, прорыв, технический сбой крайне сложных компьютерных систем.

Иными словами, развитие мировых событий подошло к такой черте, когда требуются особо ответственные решения, когда бездействие или промедление в действии преступны, ибо речь сегодня идет о сохранении цивилизации и самой жизни. Вот почему мы считали и считаем необходимым принять все меры, чтобы разорвать порочный круг гонки вооружений, не упустить ни одного шанса повернуть ход событий к лучшему. Вопрос сегодня стоит в высшей степени остро и определенно: надо поднимать выше узких интересов, осознавать коллективную ответственность всех государств перед лицом опасности, подстерегающей общество людей на пороге третьего тысячелетия.

Именно на такой подход и уполномочил нас апрельский Пленум ЦК в осуществлении внешней политики. И этот подход целиком отвечает интересам советского народа, народов социалистических государств и, как мы убедились, встречен с пониманием в других странах мира. В течение короткого по срокам, но насыщенного крупными международными событиями периода Советский Союз стремился взаимодействовать в интересах мира с самым широким кругом государств.

Мы исходили и исходим из того, что выйти из полосы опасной напряженности можно лишь усилием всех стран — больших и малых.

За истекшие месяцы значительно активизировались и углубились политические и экономические связи стран социалистического содружества. Разработаны долгосрочные программы сотрудничества в области экономики и научно-технического прогресса. Создан механизм оперативных, конкретных связей, теснее становится координация внешнеполитической деятельности. Встречи руководителей братских стран в Москве, в Варшаве, в Софии, в Праге стали важными вехами на пути дальнейшего сплочения социалистического содружества. Развивается, крепнут связи со всеми социалистическими странами.

Более широкий характер приобретает сотрудничество с государствами, освободившимися от колониального гнета, входящими в движение неприсоединения. Значительные шаги сделаны в развитии отношений со многими из этих стран. Это фактор огромного значения в бурном океане современных международных отношений, фактор, действующий в пользу мира, равноправия, свободы и независимости народов.

Советский Союз прилагает усилия и для улучшения связей с капиталистическими государствами. Особо выделяю недавнюю советско-французскую встречу в Париже, в ходе которой были предприняты существенные шаги по дальнейшему развитию дружественного сотрудничества, укреплению европейской и международной безопасности, возврату к разрядке.

Мы и впредь будем строить нашу внешнюю политику на многоплановой основе, на базе прочных и устойчивых двусторонних отношений со всеми странами. Но реальность современного мира такова, что в нем есть государства, на которые — в силу их военного, экономического, научно-технического потенциала и международного веса — ложится особая ответственность за характер мирового развития, его ход и последствия. В первую очередь такую ответственность — подчеркиваю, не привилегию, а ответственность — несут Советский Союз и Соединенные Штаты Америки.

Если подходить к делу с этих позиций, то состоявшаяся на прошлой неделе встреча на высшем уровне является, по оценке Политбюро ЦК, событием важным — и не только в наших (Продолжение на 2-й стр.)

В ИНТЕРЕСАХ МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА

Благо народа — высшая цель Коммунистической партии. Курсом мира и социального прогресса твердо и последовательно ведет она Страну Советов. Поддерживать ленинскую политику партии надежным трудовым обеспечением — таково в дни всемирной подготовки к XXVII съезду КПСС стремление всех советских людей.

Деловой настрой, непримиримость к недостаткам, коллективный поиск путей ускорения социально-экономического развития общества отличают четвертую сессию Верховного Совета СССР одиннадцатого созыва. 27 ноября она продолжила работу в Большом Кремлевском дворце на совместном заседании палат.

Бурными, продолжительными аплодисментами встретили депутаты и гости товарищ Горбачев М. С., Алиева Т. А., Вороникова В. И., Гришина В. В., Громыко А. А., Кунаева Д. А., Лигаева Е. К., Рыжкова Н. И., Соломенцева М. С., Чебрикова В. М., Шеварднадзе Э. А., Щербицкого В. В., Демичева П. Н., Долгих В. И., Кузнецова В. В., Пономарев В. И., Соколова С. Л., Талызина Н. В., Ельцина В. Н., Зайкова Л. Н., Зимикина М. В., Капитонова И. В., Никунова В. П.

Председательствует на заседании Председатель Совета Союза Л. Н. Толкунов.

С заключительным словом по вопросу о Государственном плане экономического и социального развития на 1986 год и выполнении плана в 1985 году выступил первый заместитель Председателя Совета Министров СССР, председатель Госплана СССР депутат Н. В. Талызин.

Совет Национальностей и Совет Союза, сказал он, всеотчетливо обсудили Государственный план экономического и социального развития СССР на 1986 год и тем самым приняли закон о плане на этот год.

В заключение постоянных комиссий Совета Союза и Совета Национальностей, а также в выступлениях депутатов отмечено, что Государственный план экономического и социального развития СССР на 1986 год разработан, исходя из положений проекта новой редакции Программы КПСС и заданий, намеченных в проекте Основных направлений на двенадцатую пятилетку.

По результатам работы постоянных комиссий и при обсуждении плана на настоящей сессии внесены конкретные предложения по решению важных социально-экономических задач, развитию отдельных отраслей промышленности, сельского хозяйства, транспорта и строительства.

В решении этих задач, в отличие от прошлых лет, все большее значение приобретают средства, зарабатываемые предприятиями, переведенными на новые условия хозяйствования. Забываемые ими средства

всегда внушительны. В 1986—1987 годах вся промышленность начнет работать в новых условиях.

Более полное и рациональное использование средств фонда социально-культурных мероприятий и жилищного строительства на социальные нужды приобретает важное значение.

В выступлениях депутатов высказывались пожелания по улучшению торговли, общественного питания и бытового обслуживания населения. Всем министерствам, ведомствам, союзным республикам необходимо постоянно держать под неслыханным контролем вопросы наращивания выпуска качественных товаров для народа и предоставления широкого круга услуг.

Депутаты указывали на необходимость ускорения внедрения в производство научно-технических достижений, увеличения объемов работ по техническому перевооружению и реконструкции предприятий, сокращения сроков ввода в действие ряда объектов, имеющих важное значение для развития отраслей и регионов страны.

Важно подчеркнуть, что работа по масштабному техническому перевооружению действующего производственного потенциала может все в большей мере осуществляться за счет быстрорастающих средств фонда развития производства, а также кредитов банка.

Широко обсуждались депутатами вопросы развития сельского хозяйства, перерабатывающих отраслей агропромышленного комплекса.

В заключениях комиссий и в выступлениях депутатов внесены предложения утвердить Государственный план экономического и социального развития СССР на 1986 год и тем самым принять закон о плане на этот год.

В заключение Н. В. Талызин выразил уверенность, что трудящиеся всех отраслей народного хозяйства, производственные коллективы широко развернут социалистическое соревнование, проявят творческий подход, высокую организованность, обеспечат выполнение заданий Государственного плана экономического и социального развития СССР на 1986 год, добьются новых трудовых свершений в первом году двенадцатой пятилетки.

Раздельным голосованием по палатам Верховный Совет СССР единогласно принял Закон о Государственном плане экономического и социального развития СССР на 1986 год.

Планом установлены темпы прироста по основным показателям экономического и социального развития СССР:

(Продолжение на 3-й стр.)

От Центрального Комитета Компартии Грузии, Президиума Верховного Совета и Совета Министров Грузинской ССР

Центральный Комитет Компартии Грузии, Президиум Верховного Совета и Совет Министров Грузинской ССР с глубоким прискорбием извещают, что после продолжительной болезни 23 ноября 1985 года на 85-м году жизни скончался ветеран колхозного движения, бригадир колхоза им. В. И. Ленина села Ахалопели Зугдидского района, дважды Герой Социалистического Труда, депутат Верховного Совета Грузинской ССР

Тамара Андреевна КУПУНИА,

и выражают соболезнование семье покойной.

В ЦК КП Грузии и Совете Министров Грузинской ССР

Для организации похорон дважды Героя Социалистического Труда Т. А. Купуния, бригадира колхоза имени В. И. Ленина с. Ахалопели Зугдидского района организована комиссия в составе: Вардзалишвили О. Г. (председатель), Звонадзе А. А., Мгеладзе Г. Д., Махарадзе З. Н., Тогуа И. Т., Куталия И. И., Меуария В. Г., Киялашвили К. А., Сакалия Н. Г., Чкаидзе Т. Н.

Расходы, связанные с похоронами Т. А. Купуния, относятся на счет государства.

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР ОДИННАДЦАТОГО СОЗЫВА

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЦК КПСС ДЕПУТАТА ГОРБАЧЕВА М. С.

ПРОДОЛЖЕНИЕ.

двусторонних отношений и в мировой политике в целом. О своих первых впечатлениях от переговоров с президентом США мне уже приходилось говорить на пресс-конференции в Женеве. Известен и итоговый документ встречи — Совместное заявление.

Сегодня, выступая на сессии Верховного Совета СССР, хотелось бы оценить итоги и значение женевской встречи в контексте современной обстановки, с учетом опыта прошлого и перспектив будущего, тех задач, которые нам предстоит решать.

Прежде всего должен сказать, что путь к женевскому диалогу был долгим и нелегким по многим причинам. Пришедшая в начале 80-х годов к власти администрация США откровенно взяла курс на конфронтацию, отвергая саму возможность позитивного развития советско-американских отношений.

Думаю, и сейчас все помнят накал антисоветской риторики тех лет, «силовой» характер действий американских правящих кругов. Были преданы забвению многолетние и ободные усилия по созданию необходимого минимума доверия в этих отношениях, разорваны почти все нити двустороннего сотрудничества. Сама разрядка была объявлена противоречащей интересам Соединенных Штатов Америки.

Взав курс на достижение военного превосходства над СССР, администрация приступила к реализации программы ядерного и иного перевооружения США. В Западную Европу началось развертывание американских ракет первого удара. Создавалась обстановка, чреватая высоким уровнем военно-политической неопределенности и связанного с этим риска.

И, наконец, вдобавок появилась программа «звездных войн», так называемая «стратегическая оборонная инициатива». В Вашингтоне прямо-таки «заболели» этой идеей, не очень-то задумываясь о тех тяжелых последствиях, которые неизбежны в случае ее осуществления. Замысел выйти с оружием в космос крайне опасен для всех народов мира — без исключения.

Но мы знали и другое: такая политика США неминуемо должна прийти в столкновение с реальной действительностью. Так оно и случилось. Советский Союз вместе со своими союзниками ясно заявили: военного превосходства над собой допущено не будет.

Даже среди союзников США возникло замешательство перед лицом явного намерения к интересам безопасности, готовности в Вашингтоне поставить на карту все в погоне за хищной войной превосходства. И в самих Соединенных Штатах этот курс вызвал серьезные сомнения. А провозглашение планов подготовки к «звездным войнам» прозвучало настоящим сигналом тревоги по всей планете.

Просчитались и те, кто думал, что их линия на конфронтацию станет определяющей для международного развития. Довольно, пожалуй, в этой связи, что мечты о мировом господстве порочны изначально — и в том, что касается цели, и в том, что касается средств. Подобно тому, как проекты вечного двигателя рождаются из незнания элементарных законов природы, имперские притязания вырастают из далеких от реальной действительности представлений о современном мире.

Твердый отпор линии США на словесно-стратегическом равновесии Советский Союз сочетал с выдвинутым крупномасштабным мирным инициативой, с проявлением сдержанности и конструктивности в подходе к центральному вопросу мира и безопасности.

Своими инициативами, а их насчитывается не так уж мало, мы ясно показали, чего добиваемся на мировой арене, к чему зовем США и их союзников. Такие действия СССР нашли горячее одобрение мировой общественности, их высоко оценили правительства многих стран.

Под влиянием этих факторов Вашингтон был вынужден маневрировать. В заявлениях американской администрации появились ноты демонстративного миролюбия. Они не подкреплялись делами, но само их появление было симптоматично.

ний в космосе и прекращение ее на Земле.

Атмосфера советско-американских отношений, в какой-то мере и международное поведение США стали претерпевать изменения, что, разумеется, тоже не могло не учитываться при рассмотрении вопроса о возможности встречи в верхах.

Принимая такое решение, мы твердо исходили из того, что на переговорах центральное место должны занять те вопросы, которые определяют наши отношения и всю обстановку в мире, — вопросы безопасности. При этом мы учитывали политические и стратегические реалии в Европе и мире, мнение наших друзей и союзников, позиции правительств и общественных кругов многих стран, их настоятельные обращения к Советскому Союзу сделать все возможное, чтобы встреча на высшем уровне состоялась. Мы понимали, как много надежд связывается с этой встречей во всем мире, и предпринимали конкретные шаги, чтобы оздоровить международный климат, сделать его благоприятнее для встречи.

На переговорах по ядерным и космическим вооружениям в Женеве нами были выдвинуты конкретные и радикальные предложения. В чем их суть?

Мы предложили прежде всего полностью запретить ударные космические вооружения. Предложили потому, что начало гонки вооружений в космосе и даже развертывание в околосреднем пространстве только противоракетных систем, ничей безопасности не укрепляет. Прикрытые космическим «щитом» ядерные средства нападения станут еще более опасными.

Появление ударных космических средств могло превратить нынешний стратегический баланс в стратегический хаос, вызвать лихорадочную гонку вооружений по всем направлениям, подорвать одну из важнейших основ ее ограничения — Договор по ПРО. В результате недоверие между странами возрастет, а безопасность значительно понизится.

Далее. При полном запрете ударных космических вооружений мы предложили сократить наполовину все имеющиеся у СССР и США ядерные средства, способные достигнуть территории друг друга. А общее число ядерных зарядов на них у каждой из сторон ограничить потолком в 8.000 единиц. Это радикальные сокращения, измеряемые тысячами ядерных зарядов.

Такой подход — справедлив. Он охватывает все те средства, которые формируют стратегическое соотношение сил, позволяет учесть объем реально существующей для каждой из сторон ядерной угрозы, независимо от того, чем и откуда достигаются цели, — ракетой или самолетом, со своей территории или с территории союзников.

Сокращение вдвое ядерных средств СССР и США мы рассматриваем как начало. Готовы идти и дальше — вплоть до полного уничтожения ядерного оружия — с участием, разумеется, и других ядерных государств.

Понятно, что особое беспокойство вызывает гонка ядерных вооружений у европейских народов. Мы хорошо понимаем это беспокойство, Европа перенасыщена ядерными средствами. Советский Союз выступает за полное освобождение Европы от ядерного оружия — и средней дальности, и тактического. Однако США и их партнеры по НАТО на это не идут. Тогда мы предложили начать хотя бы с промежуточных решений, а потом вести дело к дальнейшим сокращениям. Мы убеждены, что наши предложения отвечают надеждам европейских народов ослабить ядерную угрозу, укрепить безопасность Европы.

Хочу подчеркнуть принципиальную сторону дела: на трех направлениях переговоров — по космосу, стратегическим наступательным вооружениям, ядерным средствам средней дальности — мы не предлагаем США ничего такого, что бы снижало их безопасность. Более того, наши предложения дают возможность решать и такие вопросы, которые американская сторона возводит в ранг своих «особых озабоченностей».

Например, много говорят о советских межконтинентальных баллистических ракетах. Наши предложения предусматривают, что число таких ракет будет сокращено, доля их боеголовок в общем уровне ядерных зарядов будет ограничена. Или, скажем, другой пример. На Западе много шума вокруг советских ракет СС-20. Мы предлагаем существенно их сократить в контексте решения проблемы с ядерными

средств средней дальности в Европе.

Камнем преткновения выставляли ядерные средства Англии и Франции. Говорят, что их нельзя обсуждать на советско-американских переговорах. Что ж, мы и здесь готовы искать развязки. Мы предлагаем начать прямой обмен мнениями с этими странами относительно их ядерных вооружений.

Советские предложения встретили широкий и позитивный отклик во всем мире. За ними — авторитет государств — участников Варшавского Договора, единодушно поддержавших нашу конструктивную позицию. Нашему подходу во многом сочувны и совместные заявления руководителей шести стран — Аргентины, Мексики, Танзании, Индии, Швеции и Греции. С одобрением и надеждой восприняли советскую инициативу коммунистические и рабочие партии, крупные общественные организации разных стран и континентов, ученые с мировым именем, видные политические и военные деятели. Она получила положительный отклик большинства партий социалистического интернационала.

Не говорю о тысячах писем советских и зарубежных граждан, которые поступили на мое имя в канун и в ходе самой встречи в Женеве. Хочу воспользоваться возможностью и выразить признательность их авторам за добрые пожелания, за советы и поддержку, за глубокую и искреннюю заботу о сохранении мира. (Аплодисменты).

В канун встречи американцы выдвинули и свои контрпредложения. Сам по себе этот факт позитивный. Одна из наших многочисленных инициатив нашла благоприятный отклик.

О существовании этих контрпредложений много писали в печати. Не буду повторять их содержание. Скажу лишь: это половичатые и во многом несправедливые предложения. Они основаны на одностороннем подходе, явно продиктованы стремлением к военному превосходству для США и НАТО в целом.

Но главное состоит в том, что позиция США не предусматривает запрета на создание ударных космических вооружений. Наоборот, их создание хотят узаконить. Позиция, занятая американской стороной в вопросе о «звездных воймах», — основное препятствие на пути соглашения по контролю над вооружениями. И это не только наше мнение. Принять участие в так называемой «стратегической оборонной инициативе» отказались правительства Франции, Дании, Норвегии, Греции, Нидерландов, Канады и Австралии. В канун женевской встречи Генеральная Ассамблея ООН приняла резолюцию, призывающую руководство СССР и США «выработать эффективные соглашения и, направленные на предотвращение гонки вооружений в космосе и прекращение ее на Земле». И лишь Соединенные Штаты да несколько их союзников сочли возможным не поддержать этот единый призыв мирового сообщества. Факт, как говорится, не требующий комментариев.

Надо, пожалуй, напомнить и о том, что в Соединенных Штатах действовали мощные политические силы, которые делали все для того, чтобы если не сорвать встречу, то по крайней мере выхолостить ее содержание, свести к нулю ее значение. Думаю, у многих свежи в памяти такие действия, как испытание противоспутниковой системы, появление в Балтике линкора «Айова» с крылатыми ракетами большой дальности, форсированное развертывание «перингов» в ФРГ, решение о создании бинарного химического оружия, наконец, принятие нового рекордного военного бюджета и т. д.

Мало то, президент уже был на пути в Женеву, когда стало известным письмо министра обороны США, заканчивавшееся идеей на какие договоренности с СССР, которые бы подтвердили договоры об ограничении стратегических вооружений и о противоракетной обороне. Иначе говоря, чтобы США оставалась полная свобода действий по всем направлениям гонки вооружений и на Земле, и в космосе.

Да разве дело ограничилось одним Пентагоном? Не прошел мимо нашего внимания и своего рода «наказ», выданный президенту США американскими ультраправыми кругами в лице их идеологического штаба — «фонда наследия». Президенту предписывали продолжать гонку вооружений, не давать Советскому Союзу возможности перенести средства на осуществление социально-экономических программ, добиваться в конечном счете того, чтобы вытеснить СССР из международной политики. Эти господа договорились до того, что поставили перед администрацией США задачу вынудить нас изменить наш строй, нашу Конституцию! Знакомые мотивы, товарищи. Все это нам уже не раз приходилось слышать. Словом, наскоков было немало.

И все же мы приняли решение в пользу встречи с президентом США. Приняли потому, что не имели права пренебречь хотя бы малейшим шансом переломить опасное развитие событий в мире. Приняли, сознавая, что если не удастся завязать прямой и открытый разговор сейчас, то завтра это будет во сто крат труднее, а может быть, и вообще поздно.

Нет спора — различия между нами огромны. Но в сегодняшнем мире столь же велики взаимосвязь и взаимозависимость между нами. Острота переживаемого момента не оставляет руководителей СССР и США, народом СССР и США иной альтернативы, кроме как постигнуть великую науку — жить вместе.

С первого же нашего разговора с президентом США, по завтра это будет во сто крат труднее, а может быть, и вообще поздно.

Нет спора — различия между нами огромны. Но в сегодняшнем мире столь же велики взаимосвязь и взаимозависимость между нами. Острота переживаемого момента не оставляет руководителей СССР и США, народом СССР и США иной альтернативы, кроме как постигнуть великую науку — жить вместе.

С первого же нашего разговора с президентом США, по завтра это будет во сто крат труднее, а может быть, и вообще поздно.

Нет спора — различия между нами огромны. Но в сегодняшнем мире столь же велики взаимосвязь и взаимозависимость между нами. Острота переживаемого момента не оставляет руководителей СССР и США, народом СССР и США иной альтернативы, кроме как постигнуть великую науку — жить вместе.

С первого же нашего разговора с президентом США, по завтра это будет во сто крат труднее, а может быть, и вообще поздно.

Нет спора — различия между нами огромны. Но в сегодняшнем мире столь же велики взаимосвязь и взаимозависимость между нами. Острота переживаемого момента не оставляет руководителей СССР и США, народом СССР и США иной альтернативы, кроме как постигнуть великую науку — жить вместе.

С первого же нашего разговора с президентом США, по завтра это будет во сто крат труднее, а может быть, и вообще поздно.

Нет спора — различия между нами огромны. Но в сегодняшнем мире столь же велики взаимосвязь и взаимозависимость между нами. Острота переживаемого момента не оставляет руководителей СССР и США, народом СССР и США иной альтернативы, кроме как постигнуть великую науку — жить вместе.

С первого же нашего разговора с президентом США, по завтра это будет во сто крат труднее, а может быть, и вообще поздно.

Нет спора — различия между нами огромны. Но в сегодняшнем мире столь же велики взаимосвязь и взаимозависимость между нами. Острота переживаемого момента не оставляет руководителей СССР и США, народом СССР и США иной альтернативы, кроме как постигнуть великую науку — жить вместе.

обратное: Советский Союз для восстановления равновесия будет вынужден вытеснить эффективный, точный, мощность своих вооружений с тем, чтобы нейтрализовать, если это потребует, создаваемую американцами электронно-космическую машину «звездной войны».

И разве будут американцы чувствовать себя уютнее, если к планируемому Вашингтоном эшелонным космическим вооружением космосе добавится наше оружие? Ведь не могут же в США надеяться на то, что станут монополистами в космическом пространстве. По крайней мере все это несерьезно.

Однако американская администрация все еще не оставляет соблазна испытать возможность получить вооружение превосходства. Вот и сейчас, затеяв гонку вооружений в космосе, думают обойти нас на электронике и компьютерах. Но ответ, как это уже не раз бывало в прошлом, мы найдем. Причем ответ действенный, достаточно быстрый и, пожалуй, менее дорогостоящий, чем американская программа. Это мы тоже сказали президенту со всей ясностью. (Продолжительные аплодисменты).

Думаю, для настоящего поворота в наших отношениях, который отвечал бы интересам СССР и США, интересам народов мира, необходимы новые подходы, свежий взгляд на многие вещи и, главное, политическая воля руководства обеих стран. СССР — и я подчеркиваю это в Женеве — не испытывает вражды к США, уважает американский народ. Мы не строим свою политику на желании ущемить национальные интересы США. Скажу больше: мы, например, не хотели бы изменения стратегического баланса в свою пользу. Не хотели бы потому, что такая ситуация усилит доверительность другой стороны, увеличит нестабильность общей ситуации.

Жизнь складывается так, что обеим нашим странам придется привыкнуть к стратегическому паритету как к естественному состоянию. Придется идти к совместно понимаемому тому, какой уровень вооружений у каждой из сторон можно считать относительно достаточным с точки зрения ее надежной обороны. Мы убеждены, что уровень такой достаточности гораздо ниже того, чем фактически обладают сейчас СССР и США. А это значит, что вполне возможны весомые практические шаги по ограничению и сокращению вооружений. Меры, которые не только не ослабят, но укрепят безопасность как СССР, так и США, всю стратегическую стабильность в мире.

Что сказать о других вопросах, обсуждавшихся на встрече? Начну с проблемы региональных конфликтов. Обе стороны высказались озабоченностью по поводу сохранения таких «горячих точек». Это и понятно. Подобные конфликты — вещь опасная, особенно при угрозе их расширения в ядерный век.

Однако подходы к причинам и способам устранения таких конфликтов у нас, можно сказать, не просто различны, а прямо противоположны. США, привыкшие мыслить категориями «сфер интересов», сводят эти проблемы к соперничеству между Востоком и Западом. Но ведь это в наши дни анахронизм, реликт имперского мышления, которое отрицает право большинства народов самостоятельно думать и решать.

Глубинные истоки таких конфликтов многогранны — отчасти коренятся в истории, а главное, в тех социальных и экономических условиях, в которые поставлены освободившиеся страны. Не случайно, конечно, говоря о проблеме региональных конфликтов, США обходят молчанием зверства апартеида в ЮАР, агрессию этой страны в отношении своих африканских соседей, войны американских марионеток в Центральной Америке и Юго-Восточной Азии, разбой Израэля на Ближнем Востоке и многое другое. Вашингтон пытается поставить на одну доску законы правительства государства, идущих по пути национального освобождения и социального прогресса, и контрреволюцию.

Самой разумеется, мы не могли принять такую трактовку. Преяденту было сказано, что мы — за признание неотъемлемого права каждого народа на свободу и независимость, на самостоятельный выбор пути. За то, чтобы это право никем не попиралось, чтобы не было попыток вмешательства извне, чтобы побеждала свобода, а не тирания. Мы были и будем на стороне народов, отстаивающих свою незави-

мость. Это — наш принципиальный курс. (Аплодисменты).

Президент затронул вопрос об Афганистане. В этой связи было еще раз подтверждено, что Советский Союз последовательно выступает за политическое урегулирование положения в Афганистане. Мы за то, чтобы дружественный сосед с нами Афганистан был независимым неприкосновенным государством, за установление режима гарантированного не вмешательства в дела Афганистана. Тем самым будет решен и вопрос о выводе советских войск из этой страны. Советский Союз и правительство Афганистана всецело за это. А если кто и мешает скорейшему решению вопроса, то прежде всего США, которые финансируют, поддерживают, вооружают банда контрреволюционеров, срывают усилия по нормализации здесь обстановки.

Значительное место заняли на переговорах вопросы двусторонних отношений. Определенное оживление, наметившееся здесь в последнее время, подкреплено теперь конкретными соглашениями об обменах и контактах в области науки, образования и культуры, о восстановлении воздушного сообщения между нашими странами.

Но, разумеется, развернуть в полной мере заложенный тут потенциал гораздо легче в условиях, когда начнется решение вопросов безопасности, определений наших взаимоотношений. И уж если сотрудничать, то на равных, без всякой дискриминации и предвзятых условий, без попыток вмешательства во внутренние дела другой стороны. Тут у нас позиция твердая и последовательная. Как же можно оценить главные итоги встречи в Женеве?

Встреча явилась, безусловно, значительным событием. Полезна прямая, ясная и конкретная разговору, полезна возможность четко сопоставить позиции. Слишком много накопилось взрывоопасных, острых проблем, которые надо было серьезно рассмотреть и попытаться свести к мертвой точке.

Мы ценим личный контакт, установленный с президентом США. Диалог высших руководителей — это всегда момент истины в отношениях между государствами. Важно, что такой диалог состоялся — в нынешние сложные времена он сам по себе стабилизирующий фактор.

По моему мнению, и должны прямо сказать, что решения важнейших вопросов, связанных с прекращением гонки вооружений, на встрече найти не удалось. Нежелание руководства США отказать от программы «звездных войн» не позволило прийти в Женеве к конкретным договоренностям по реальному разоружению и, прежде всего, по центральной проблеме ядерных и космических вооружений. Количество накопленного с обеих сторон оружия в результате встречи не уменьшилось, гонка вооружений продолжается. Это не может не вызывать разочарования.

СССР и США по-прежнему разделяют крупные разногласия и по ряду других принципиальных вопросов положения в мире, развития событий в отдельных регионах. Но мы далеки и от того, чтобы преуменьшать значение достигнутого в Женеве договоренностей.

Напомню наиболее важные из них. Это, прежде всего, закрепление в Совместном заявлении общее понимание, что ядерная война никогда не должна быть развязана, что в ней не может быть победителей, обязательство СССР и США строить свои отношения, исходя из этой неоспоримой истины, не стремиться к военному превосходству.

Мы считаем, что зафиксированное совместно и на высшем уровне это понимание должно быть на деле положено в основу внешней политики двух государств. Коль скоро признается, что ядерная война по своему характеру не может служить достижению каких бы то ни было рациональных целей, значит, тем сильнее должен быть стимул в пользу ее предотвращения, прекращения разработок и испытания средств массового уничтожения, полной ликвидации накопленных запасов ядерных вооружений. И уж тем более недопустимо открывать новые направления гонки вооружений. Конечно, Совместное заявление — не договор, но это ко многому обязывающая принципиальная установка руководителей обеих стран.

Принципиальное значение имеет совместное выступление руководителей двух стран за всеобщее и полное запрещение и уничтожение такого варварского оружия массового уничтожения, как химическое. Хотелось надеяться, что США и в практической политике будут следовать этому важному пониманию.

Далеко за рамки советско-американских отношений выходит и договоренность руководства СССР и США совместно с другими государствами — участниками Стокгольмской конференции содействовать скорейшему завершению принятого документа, который включал бы как конкретные обязательства о неприменении силы, так и взаимоприемлемые меры укрепления доверия.

Можно только приветствовать, что в результате встречи появился ряд полезных договоренностей по многим направлениям развития двустороннего сотрудничества между СССР и США. Я думаю, что они послужат хорошей базой для повышения уровня доверия между нашими странами и народами, — если, разумеется, к выработке отношения бережно и развивать все то доброе, что в нем заложено, а не искать искусственные поводы, чтобы опровергнуть их.

Особо надо сказать о значении, которое имеет достигнутая в Женеве договоренность о продолжении политических контактов между Советским Союзом и Соединенными Штатами, включая новые встречи на высшем уровне.

Таким образом, мы вправе сказать, что общий баланс Женевы — позитивный.

Достижению такого обнадеживающего результата, безусловно, в решающей степени содействовала конструктивная, последовательная политика нашей страны. Вместе с тем было бы несправедливо не сказать здесь и о том, что в позиции американской стороны на встрече проявились определенные элементы реализма, что содействовало решению ряда вопросов.

Конечно, действительное значение всего этого полезного, о чем условились в Женеве, может проявиться лишь в практических делах. Хочу в этой связи заявить, что Советский Союз со своей стороны намерен не сбавлять темпов, со всей решимостью и в духе честного сотрудничества с Соединенными Штатами добиваться свершения гонки вооружений, общего оздоровления международной обстановки, что такой же подход будет проявлен и со стороны США. Тогда, уверен, работа, продланная в Женеве, даст свои настоящие плоды. (Аплодисменты).

Такова наша оценка этого события, его роли в международных отношениях. Я могу с удовлетворением сказать, что эта оценка разделяется нашими союзниками — братскими социалистическими странами, о чем со всей ясностью свидетельствует состоявшаяся сразу же по завершении советско-американских переговоров на высшем уровне встреча руководителей стран — участниц Варшавского Договора в Праге.

Участники практической встречи подчеркнули, что обстановку, конечно, оставляет непростой. Борьба за ее оздоровление продолжается, но условия этой борьбы — и это можно сказать уже сегодня — улучшились. Встреча в Женеве — важное звено в наших долговременных, совместных, тесно координируемых усилиях, нацеленных на обеспечение мира. Естественно поставить вопрос: как быть дальше в свете итогов советско-американского диалога в Женеве? Как я уже сказал, мы придаем большое значение достигнутой в Женеве договоренности о проведении новых советско-американских встреч на высшем уровне. Хочу подчеркнуть, что к этому вопросу мы подходим не формально. Важен не только сам факт, что предстоит новая встреча руководителей двух стран, а то, каковы будут ее результаты. Народы будут ждать практического проявления вперед по пути, намеченному в Женеве. Именно этого мы и будем добиваться. Начинать готовиться к очередной советско-американской встрече на высшем уровне надо уже сейчас, при-

чем в первую очередь в сфере практической политики.

Чтобы не затруднять достижения будущих договоренностей, обеим сторонам, как мы убеждены, необходимо прежде всего воздерживаться от действий, подрывающих то, что было достигнуто в Женеве. Воздерживаться от акций, которые блокировали бы переговоры, разрывали действующие ограничения гонки вооружений. Это предполагает, в частности, четкое и точное соблюдение Договора об ограничении систем противоракетной обороны, а также дальнейшее взаимное соблюдение сторонами соответствующих положений Договора ОСВ-2.

Но главное, конечно, состоит в том, чтобы создать возможность для действительного прекращения гонки вооружений и приступить к практическим шагам по сокращению накопленных ядерных арсеналов.

Существует ли такая возможность? Мы твердо убеждены, что да, существует. Правда, в настоящее время наши и американские предложения по сокращению ядерных вооружений во многом расходятся. Но мы не драматизируем это обстоятельство. Здесь возможны компромиссные развязки, и мы готовы их искать.

Нет сомнения, что при таком развитии событий были бы решены и вопросы надежного контроля, в котором Советский Союз заинтересован самым непосредственным образом. На слово здесь полагаться нельзя, тем паче, когда речь идет о разоружении, об обороне страны.

Но для решения всех этих вопросов абсолютно необходимо нагнать закрыть дверь, через которую оружие могло бы проникнуть в космос. Без этого радикальные сокращения ядерных вооружений невозможны. Это я хочу заявить со всей ответственностью от имени народа и его высшего органа власти. (Продолжительные аплодисменты).

Договоренность достигнута, если в ней будут учитываться интересы обеих сторон. Упорное стремление американской стороны продолжать создание космического оружия может иметь лишь один результат: блокировать возможность прекращения гонки ядерных вооружений. Гаузеется, такой исход вызвал бы горькое разочарование народов всего мира, в том числе, я уверен, и американского народа.

Сегодня имеется реальный шанс резко ослабить угрозу ядерной войны, а затем и полностью устранить ее возможность. Упустить этот шанс будет роковой ошибкой. Мы надеемся, что сказанное в Женеве по поводу СОВИ — это не последнее слово американской стороны.

Мы с президентом Рейганом условились поручить нашим делегатам на женевских переговорах по ядерным и космическим вооружениям ускорить переговоры, вести их на основе январской договоренности и с тем же между двумя странами. Таким образом, с обеих сторон подтверждено на высшем уровне: гонку вооружений в космосе необходимо предотвратить, решая этот вопрос в комплексе с сокращением ядерных вооружений. Именно этого будет добиваться Советский Союз. Именно к этому мы призываем Соединенные Штаты Америки. Выполнив на деле совместное взятое на себя обязательство, мы оправдаем надежды народов всего мира. (Продолжительные аплодисменты).

Чем дальше, тем острее становится вопрос о прекращении ядерных испытаний. И прежде всего потому, что был бы положен конец созданию новых и совершенствованию существующих видов ядерного оружия. Потому, далее, что без испытаний, без обновления постепенно шел бы процесс омирания ядерных арсеналов, омертвления ядерного оружия. Потому, наконец, что нельзя дальше допускать, чтобы ядерные варвары — а они являются сотнями — уродовали нашу прекрасную Землю, усиливая тревогу за то, как будут жить на ней будущие поколения.

Потому Советский Союз и объявил до 1 января 1986 года мораторий на все виды ядерных испытаний, готов продлить этот мораторий, если будет взаимность со стороны США. Мы ждем от руководства США конкретного и позитивного решения, которое сказалось бы весьма благоприятно на всей обстановке, во многом изменило бы ее, укрепило бы доверие между нашими странами.

Мы поставили этот вопрос перед американским президентом в Женеве. (Окончание на 3-й стр.)

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЦК КПСС ДЕПУТАТА ГОРБАЧЕВА М. С.

ОКОНЧАНИЕ.

Ответа было молчание. Действительно, разумных аргументов против запрещения ядерных испытаний нет, в сущности, никаких. Иногда ссылаются на трудности контроля. Но Советским Союзом была ясно продемонстрирована полная возможность осуществления такого контроля национальными и средствами. Мы зафиксировали в этом году проведенный в США и не объявленный ими подземный ядерный взрыв весьма малой мощности. Мы готовы рассмотреть и возможность установления международного контроля. В этой связи заслуживают внимания сообщения, выданные в обращении шести государств, предложивших создать на территориях своих стран специальные станции наблюдения за выполнением договоренности о прекращении испытаний.

Весь мир поднимает свой голос за прекращение ядерных испытаний. Только что на Генеральной Ассамблее ООН принята резолюция с призывом к такому прекращению. И лишь три страны — США, Англия, Франция — проголосовали против. Это достойно глубокого сожаления.

Но время еще есть. Думаю, что руководители США и других ядерных держав воспользуются открывшейся возможностью, исходя из интересов мира, проявят необходимую ответственность. Хотел бы напомнить: наш мораторий остается в силе, и мы надеемся, что обсуждение этого вопроса на сессии Верховного Совета СССР будет расценено как настоятельный призыв к реалистичному и незамедлительному

запрещению всех ядерных испытаний.

В целом Советский Союз предлагает всеохватывающий комплекс мер, перекрывающих все пути гонки вооружений, — будь то в космосе или на Земле, будь то ядерное, химическое или обычное оружие. Конкретные предложения на этот счет известны — и в Вене, и в Женеве, и в Стокгольме. Они остаются в силе, полностью сохраняют свою актуальность.

Отдельно следует сказать о Европе. Как никогда, остро стоит здесь задача не допустить дальнейшего повышения уровня военного противостояния. Европейский и дом — это общий дом, где география и история тесно связали между собой судьбы десятков стран и народов. Сохранить свой дом, сделать его лучше и безопаснее европейцы могут только коллективно, следуя разумным нормам международного общения и сотрудничества.

Мы исходим из того, что Европа, давшая так много миру в области культуры, науки, техники, передовой общественной мысли, способна показать пример и в решении сложнейших проблем современной международной жизни. Основа для этого заложена десять лет назад в Хельсинки. В конечном счете, по нашему глубокому убеждению, от позитивного развития обстановки в Европе выигрывает весь мир, включая и Соединенные Штаты. Мы работаем и будем работать во имя того, чтобы на многострадальном Европейском континенте энергичнее укреплялись принципы и политика разрядки, преодолелись завалы прошлого, последст-

вия конфронтации последних лет.

Особо хотелось бы здесь сказать о торговле — экономических связях. Деловые круги многих стран Запада хотели бы завязать более широкие экономические контакты с нами. Об этом, о готовности к крупномасштабным контрактам, начать большие совместные проекты мне доводилось слышать от весьма влиятельных представителей этих кругов. И, по-моему, просто неразумно поступают те политические деятели, которые пытаются подвратить ограничения к деловому взаимодействию в надежде кого-то «наказать», нанести ущерб партнеру. Подобная политика давно зажила себя. Гораздо полезнее употребить усилия на другое, на то, чтобы торговля и научно-технические обмены укрепляли материальную базу согласия и доверия.

В борьбе за прочный мир и сотрудничество между народами — в Европе, на других континентах — мы будем и впредь тесно взаимодействовать с нашими союзниками по Варшавскому Договору, со всеми странами социалистического содружества. Государства — участники Варшавского Договора ни при каких обстоятельствах не поступают беззащитно своих народов. В возрастающей степени они будут объединять свои усилия в рамках СЭВ и в целях ускорения научно-технического прогресса, и социально-экономического развития.

Огромное значение для оздоровления международных отношений имеет взаимодействие с движением неприсоединения, включая всестороннее сотрудничество с

Республикой Индия, к народу и руководству которой мы питаем самое глубокое уважение. (Аллодисменты).

Советское руководство придает серьезное значение азиатско-тихоокеанскому региону. В Азии — самые протяженные экономические контакты с нами. Об этом, о готовности к крупномасштабным контрактам, начать большие совместные проекты мне доводилось слышать от весьма влиятельных представителей этих кругов. И, по-моему, просто неразумно поступают те политические деятели, которые пытаются подвратить ограничения к деловому взаимодействию в надежде кого-то «наказать», нанести ущерб партнеру. Подобная политика давно зажила себя. Гораздо полезнее употребить усилия на другое, на то, чтобы торговля и научно-технические обмены укрепляли материальную базу согласия и доверия.

Мы приветствуем позицию Китайской Народной Республики, выступающей против милитаризации космоса, ее заявление об отказе от применения ядерного оружия первой.

Мы — за улучшение отношений с Японией, уверены, что такая возможность реальна. Она вытекает уже из того простого факта, что наши страны — непосредственные соседи. Устранить ядерную угрозу — в этом коренном вопросе интересы СССР и Японии не могут не совпадать.

У нас налажены отношения равноправного сотрудничества со многими государствами Латинской Америки, Африки, Ближнего Востока. Советский Союз и впредь будет целенаправленно работать над развитием этих отношений. Мы особенно тесные связи, сложившиеся со странами социалистической ориентации, расположенными на разных континентах.

Перед народами всего ми-

ра возникло сегодня множество таких вопросов, решить которые можно только сообща и непременно в условиях мира. Еще несколько десятилетий назад люди практически не знали серьезных экологических проблем. Но уже наше поколение — свидетель массовой гибели лесов, исчезновения животных, расширения рек и водоемов, расширения зоны пустынь. А каким увидит мир будущие поколения? Смогут ли они в нем жить, если не прекратится хищническое разрушение природы, если экономические, технические и научные достижения современности будут обращены не на нужды обеспечения условий существования и развития человека, среды его обитания, а на совершенствование орудий уничтожения?

Или взять энергетику. Мы живем в основном пока за счет недр Земли. Но то, что лежало почти на поверхности, истощается, а дальнейшее их использование обходится все более трудным делом. Да и не вечен этот источник.

Таит в себе опасные порывы и растущий разрыв между горсткой высоко развитых капиталистических стран и теми развивающимися странами — а их огромное большинство, — чей судьбой стали нищета, голод, безысходность. Пропав между этими двумя мировыми полюсами становится все более зияющей, а отношения — все более антагонистическими. Другими они быть не могут, если развитые капиталистические страны не изменят своей антагонистической политики.

Решение всех этих проблем по плечу человечеству

сегодня, если объединить его силы и разум. Тогда станут доступны новые высоты в развитии цивилизации.

Милитаризм враждебен народам. Гонка вооружений, подталкиваемая жадной наживой военно-промышленного комплекса, бесрасудна. Она бьет по жизненным интересам всех стран и народов. Вот почему, когда нам предлагают вместо уничтожения ядерного оружия распространить гонку вооружений еще и на космос, мы твердо говорим «нет». Мы говорим «нет», ибо такой шаг означает новое безумное расточительство средств. Мы говорим «нет», ибо это означает усиление нависшей над миром опасности. Мы говорим «нет», ибо сама жизнь требует не соревнования в вооружениях, а совместных действий на благо мира.

Советский Союз — решительный сторонник развития международной жизни в таком направлении. (Аллодисменты).

По инициативе СССР с участием ученых разных стран начата разработка проекта термоядерного реактора «Токамак», открывающего возможность радикально решить энергетическую проблему. По свидетельствам ученых, можно еще в этом веке создать «земное Солнце» — неиссякаемый источник термоядерной энергии. Мы с удовлетворением отмечаем, что в Женеве было усиленно продолжено эту важную работу.

Наша страна представила на рассмотрение ООН развернутую программу мирного сотрудничества в космосе, создания Всемирной космической организации, которая координировала бы усилия стран в исследова-

нии, освоении космоса. Возможности для этого неисчерпаемы. Это — фундаментальные научные исследования и применение их результатов в области геологии, медицины, материаловедения, изучения климата и природной среды. Это — и создание спутниковых глобальных систем связи, дистанционного зондирования Земли. Это, наконец, создание и использование в интересах всех народов новой космической техники, включая крупные орбитальные научные станции, различные пилотируемые корабли, а в перспективе — индустриализация окоеземного пространства.

Такова реальная альтернатива планам «звездных войн», она устремлена в мирное будущее всего человечества.

Советский Союз выступил одним из активных участников заключения Международной конвенции о режиме хозяйственного использования ресурсов Мирового океана. Решение этой задачи также имеет огромное значение для обеспечения прогресса человеческой цивилизации, расширения и умножения возможностей, которыми располагает современное общество.

Мы предлагаем всему миру, в том числе миру капиталистических государств, широкую, долговременную, всестороннюю программу взаимовыгодного сотрудничества, учитывающую те новые возможности, которые открывает перед человечеством эра научно-технической революции. И в осуществлении этой программы сотрудничество двух таких государств, как Советский Союз и Соединенные Штаты Америки, могло бы сыграть далеко не последнюю роль.

Наша политика ясна — это политика мира и сотрудничества.

Товарищи! Историю успехов нашей внешней политики — во внутренней политике социалистического строя. Коммунистическая партия хорошо чувствует и высоко ценит всестороннюю поддержку ее внутренней и внешней политики. Эта поддержка — в повседневной практической работе миллионов и миллионов. Достигнутые в народном хозяйстве результаты — не только экономический, но и важнейший морально-политический итог, свидетельствующий о верности выбранного нами курса.

Вперед у нас важные и нелегкие дела: «Но трудность — учил великий Ленин, — не есть неисполнимость. Важна уверенность в правильном выборе пути, и эта уверенность усиливает стократ революционную энергию и революционный энтузиазм...». И такая уверенность, умножающая наши силы, есть в партии и советском народе. (Продолжительные аплодисменты).

Мы уверены, что каждый коммунист, каждый рабочий, каждый крестьянин, каждый инженер и ученый, каждый трудовой коллектив с сознанием высокой ответственности перед Родиной выполнит свой долг.

Мы уверены, что на каждом рабочем месте будет сделано все, чтобы планы 1986 года были успешно выполнены и перевыполнены, чтобы наша страна стала еще богаче и могущественнее, а дело мира на Земле крепло и побеждало. (Вурьяе, продолжительные аплодисменты).

В ИНТЕРЕСАХ МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА

ОКОНЧАНИЕ.

	(Прирост в процентах к 1985 году)
Национальный доход, используемый на потребление и накопление	3,8
Продукция промышленности — всего	4,3
В том числе:	
Производство средств производства	4,1
Производство предметов потребления	4,9
Производство труда:	
В промышленности	4,1
В строительстве	4,1
На железнодорожном транспорте	2,5
Реальные доходы на душу населения	2,5

Предусмотрено построить в 1986 году за счет всех источников фон и анвирования жилищные дома общей площадью 114 млн кв. метров.

Депутаты единогласно приняли Постановление Верховного Совета СССР о ходе выполнения Государственного плана экономического и социального развития СССР на 1985 год.

С заключительным словом по вопросу о Государственном бюджете СССР выступил первый заместитель министра финансов СССР В. В. Демещев.

Совет Союза и Совет Национальностей, сказал он, всесторонне рассмотрели представленный на утверждение Верховного Совета СССР бюджет страны на первый год двенадцатой пятилетки.

В заключениях палат и в выступлениях депутатов бюджет получил единодушное одобрение и поддержку. Отмечалось, что он полностью отвечает стратегическому курсу партии на ускорение социально-экономического развития общества и обеспечивает денежными средствами все намеченные мероприятия по дальнейшему подъему экономики и благосостояния населения, усилению оборо-

СССР в связи с Основными направлениями реформы образования и профессиональной школы.

С докладом по этому вопросу выступил министр юстиции СССР депутат В. В. Крацов.

Крупным этапом на пути улучшения всего дела обучения и воспитания молодежи в нашей стране, ее всесторонней подготовки к жизни и труду, сказал он, является реформа общеобразовательной и профессиональной школы. Ее осуществление поднимает работу общеобразовательной и профессиональной школы на качественно новый уровень, позволяющий коренным образом улучшить содержание и организацию учебного-воспитательного процесса, марксистско-ленинскую закалку, трудовое воспитание и профессиональную ориентацию школьников, совершенствовать подготовку рабочих кадров и специалистов, дополнить всеобщее среднее образование молодежи всеобщим профессиональным образованием.

Все это вызывает необходимость приведения действующего законодательства в соответствие с Основными направлениями реформы, с учетом положений проекта новой редакции Программы КПСС и, тем самым, создания эффективных правовых рычагов управления общественными процессами в данной сфере социально-культурного строительства.

Президиуму Верховного Совета СССР и Совету Министров СССР было поручено подготовить предложение о внесении в Основы законодательства Союза ССР и союзных республик о народном образовании и другие законодательные ак-

ты необходимых изменений, вытекающих из реформы. Во исполнение этого поручения также предложены подготовлены Комиссиями по народному образованию и культуре и Комиссиями законодательных предложений палат Верховного Совета СССР с участием заинтересованных министерств и ведомств. По итогам проведенной работы на рассмотрении сессии внесены проекты соответствующих законов.

Учитывая, что предложения об изменениях и дополнениях Основ законодательства Союза ССР и союзных республик о народном образовании носят социальный характер, социальный докладчик, документ этот предлагается утвердить в новой редакции. В соответствии с выдвинутой партией развернутой концепцией ускорения социально-экономического развития страны в проекте уточнены цели и задачи народного образования в СССР в современных условиях.

В качестве одного из основных принципов советской системы народного образования провозглашается профессиональное образование молодежи. Центральные органы государственного управления народным образованием осуществляют единую государственную политику в этой области, в подготовке для народного хозяйства квалифицированных рабочих кадров и специалистов. В осуществлении этой политики значительно повышается роль и ответственность Советов народных депутатов. В новой редакции Основ закреплена и повышена роль трудовых коллективов в

сфере народного образования.

Дальнейшее развитие в этом документе получил один из основополагающих конституционных принципов советского законодательства — принцип социалистического интернационализма, полного равенства и единства прав всех советских граждан, независимо от национальности, расовой принадлежности, языка и места жительства. На всей территории Союза ССР обеспечиваются единые в своей основе содержание и единый уровень общего среднего образования, при всестороннем учете национальных особенностей населения союзных республик, единые требования к подготовке квалифицированных рабочих кадров и специалистов. Законодательно закреплено право учащихся общеобразовательных школ обучаться на родном языке или языке другого народа СССР.

Вместе с тем, в учебных заведениях, где преподавание ведется на русском языке, создаются необходимые условия для изучения, наряду с родным, русского языка, добровольно принятого советскими людьми в качестве средства межнационального общения.

В проекте новой редакции Программы КПСС особо подчеркнута важнейшее значение идейно-воспитательной работы, формирования гармонично развитой, общественно активной личности. Эти положения нашли отражение в проекте Основ.

Перед общеобразовательной и профессиональной школой ныне поставлены такие новые задачи, как овладение учащимися современной вычислительной техникой, формирование у

них экономического мышления, глубокого и прочного знания производств.

Восторженной заботой об учебе, труде и досуге юных граждан проникнуты нормы новой редакции Основ о правах и обязанностях учащихся и студентов. В них закрепляется конституционное положение о бесплатности всех видов образования, предусматриваются широкие права и льготы, в том числе в обеспечении работой в соответствии с полученной профессией и квалификацией.

Успешное решение сложных задач обучения и воспитания молодежи зависит от учителя. На государственные органы и общественные организации, трудовые коллективы, средства массовой информации, на всех граждан возлагается обязанность оказывать всемерное содействие повышению роли, авторитета и престижа учителя и других педагогических работников. Повышены и требования предъявляемых к подготовке педагогических кадров. Предусмотрены ряд дополнительных льгот и преимуществ для работников народного образования, а также улучшение условий их труда и быта.

В новой редакции Основ в соответствии с положениями Конституции СССР записано, что граждане должны заботиться о воспитании детей, готовить их к общественно полезному труду, растить достойными членами социалистического общества. Оратор охарактеризовал также проект Закона о внесении некоторых изменений в другие законодательные акты.

Совершенствование законодательства, регулирую-

щего одну из важнейших сфер нашей общественной жизни, заявил в заключение депутат Крацов, создает прочную правовую базу для эффективного претворения в жизнь намеченных Коммунистической партией и Советским государством мер по дальнейшему развитию системы народного образования с учетом потребностей ускорения социально-экономического развития и перспектив коммунистического строительства в нашей стране.

Председатель Комиссии по народному образованию и культуре Совета Национальностей И. Н. Федосеев выступил с докладом Комиссии по народному образованию и культуре и Комиссии законодательных предложений палат Верховного Совета СССР по вопросу о внесении изменений в Основы законодательства СССР и союзных республик о народном образовании и в некоторые другие законодательные акты СССР.

Действующие Основы законодательства о народном образовании подверглись существенной переработке. Дополнительно включены девять новых статей. В связи с этим, подчеркнул докладчик, Основы законодательства о народном образовании подготовлены в новой редакции.

Депутаты раздельным голосованием по палатам единогласно приняли Законы СССР о внесении изменений в Основы законодательства Союза ССР и союзных республик о народном образовании и в некоторые другие законодательные акты СССР.

Затем с докладом об утверждении Указа Президиума Верховного Совета СССР выступил секретарь Президиума Верховного Совета СССР Т. Н. Менташвили. Депутаты приняли по докладу соответствующие законы и постановления.

С докладом по вопросу об итогах советско-американской встречи на высшем уровне в Женеве и международной обстановке выступил Генеральный секретарь ЦК КПСС, член Президиума Верховного Совета СССР М. С. Горбачев.

Доклад был выслушан с большим вниманием и одобрялся продолжительными аплодисментами.

(ТАСС).

(Окончание двенадцатой сессии в следующем номере).

В СОВЕТЕ СОЮЗА

26 ноября, во второй половине дня, продолжалось первое заседание Совета Союза Верховного Совета СССР.

Свардича минского производственного объединения «Интергал» депутат А. Д. Шлапакова рассказала о успехах трудового коллектива в социалистическом соревновании в честь предстоящего съезда партии.

В двенадцатой пятилетке перед нами стоят ответственные задачи, сказала депутат. Трудяники «Интергала», поддерживая патристическую инициативу «Авто-ВАЗа», взяли обязательства, которые превращают контрольные плановые задания. Вся продукция будет выпущена без увеличения численности работающих, возрастет ее качество.

Депутат высказалась за решительное повышение требовательности к лодьям, тунядам, бракоделам — всем тем, кто мешает нашему движению вперед.

На пороге новой пятилетки, сказал Председатель Совета Министров Узбекской ССР депутат Г. Х. Кадыров,

просьбы социально-экономического развития Волгограда.

Оратор отметил исключительную важность мер по преодолению пьянства и алкоголизма. Снижение продаж спиртных напитков позволило повысить порядок на производстве и в быту, оздоровить морально-психологический климат в стране.

Стержень всей нашей работы, сказал министр тяжелой и транспортной промышленности СССР депутат С. А. Афанасьев, являются комплексные программы технического перевооружения каждого предприятия, объединения и отрасли в целом. В этих программах поставлена задача выйти на высший современный технический уровень. Пока же, как показала проверка, проведенная совместно с ГКНТ, этому уровню соответствует только половина из них.

Особое внимание уделяется реконструкции и техническому перевооружению черной металлургии. Оратор заявил, что руководство отрасли сделало должные выводы из критики, прозвучавшей в адрес машиностроителей на совещании партии — хозяйственного актива в Тюмени.

В республике, сказал Председатель Совета Министров Казахской ССР депутат Н. А. Назарбаев, в нынешнем году достигнут определенный рост в производстве зерна, мяса, овец. Однако эти цифры все же ниже плановых. Плоды труда работников АПК Казахстана были куда весомее, если бы в каждом совхозе и колхозе строго соблюдали технологическую дисциплину, если бы местные советские и хозяйственные органы создавали все условия для творческой работы кадров, более интенсивной мобилизации человеческого фактора.

Проблема повышения интенсификации сельскохозяйственного производства поставила свое выступление директор совхоза имени XXV съезда КПСС Пилудского района Литовской ССР депутат З. С. Дюкша. Трудящиеся этого хозяйства выполнили досрочно задания пятилетки, объем производства сельскохозяйственной продукции увеличен в полтора раза. Говоря о важ-

ности закрепления кадров, депутат поставил вопрос о необходимости решения ряда проблем, связанных с индивидуальным строительством на селе. Он внес предложение о расширении льгот застройщикам.

Затем выступил Председатель Совета Министров Грузинской ССР депутат Д. Л. Картвелишвили.

Первый секретарь Архангельского обкома КПСС депутат П. М. Телешев главным внимание уделил недостаткам, упущениям, нерешенным проблемам. На ряде предприятий медленно растет выпуск продукции, не выполняются заказы по договорам. Серьезную тревогу вызывает отставание в жилищном строительстве.

Тяжкая Ошского производственного обкома депутат 50-летия Октября депутат Д. А. Кадырова говорила о проблемах реконструкции. Темпы перевооружения предприятий низки. Прошло уже девять лет с начала реконструкции, а в ткацком производстве заменена лишь треть оборудования. В этой связи депутат просила Ми-

нистерство легкой промышленности ускорить поставку оборудования объединению. Она отметила также острую потребность трудового коллектива в дополнительном жилье, культурно-бытовых и школьных учреждениях.

В своем выступлении директор Всеоюзного НИИ электромашиностроения депутат И. А. Глебов привел конкретные примеры решающего воздействия научно-технического прогресса на совершенствование экономики Ленинградского народного хозяйства комплекса.

Генеральный директор Московского автомобильного завода имени И. А. Лихачева депутат В. Т. Сайкин сообщил, что в двенадцатой пятилетке автозаводцам предстоит начать массовое производство мощных автомобилей с экономичным дизельным двигателем. Предельные межведомственные барьеры — один из важнейших напряженных планов пятилетки, подчеркнул он.

Председатель правления Центросоюза депутат М. П. Трунов рассказал о расширении заготовительной дея-

тельности, увеличении производства товаров народного потребления и развитии сферы услуг потребительской кооперации.

Главные усилия трудящихся Свердловской области направлены на досрочное выполнение заданий завершающего года и пятилетки в целом по всем показателям, отметил председатель Свердловского облисполкома депутат О. И. Лобов. Большое внимание в выступлениях было уделено необходимости совершенствовать управление, вести реконструкцию

предприятий в малых городах Урала.

Первый секретарь Липецкого обкома КПСС депутат Ю. А. Манавинов остановился на проблемах технической реконструкции. Выступая, он отметил, что Госплану, Госстрою, Госкомтуру СССР следовало бы рассмотреть вопрос о повышении материальной заинтересованности строителей и монтажников в проведении реконструкции, особенно в условиях действующего производства.

(ТАСС).

(Окончание на 4-й стр.).

В СОВЕТЕ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ

26 ноября, во второй половине дня, продолжалось первое заседание Совета Национальностей Верховного Совета СССР.

17 лет работает в сельском хозяйстве механизатор совхоза имени Амангельды Курганьинского района Челябинской области депутат И. В. Геллерт. Сегодня, сказала она, темпы роста, особенно качественные показатели, нас не удовлетворяют. Последние три го-

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР ОДИННАДЦАТОГО СОЗЫВА

В СОВЕТЕ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ

ОКОНЧАНИЕ.

земле. От имени своих избирателей депутат высказала пожелания ускорить решение вопросов реконструкции и расширения объектов, связанных со снабжением населения республики питьевой водой, создать в селах специализированную коммунальную службу.

Министр станкостроительной и инструментальной промышленности СССР депутат Б. В. Балыкин отметил, что ряд крупных задач технического прогресса в отрасли решается не в полном объеме. Далеко не все виды продукции по техническому уровню и качеству отвечают насущным задачам развития машиностроения. Исходя из роли станкостроения в обеспечении мощного подъема машиностроения, в отрасли предусматривается более высокий темп роста производства по сравнению с машиностроительным комплексом в целом.

Сверять практическую работу с требованиями партии — такова сегодня задача, заявил первый секретарь Бакинского горкома Компартии Азербайджан депутат Ф. Э. Мусев. Оратор подробно остановился, в частности, на проблемах, решаемых нефтяниками. Для дальнейшей интенсификации нефтедобычи в Азербайджане необходимо решить ряд производственных вопросов, в первую очередь снабжения промыслов новой техникой. Бакинские машиностроители пока в долгу и перед нефтяниками и других регионов страны. Депутат заверил, что необходимые меры принимаются и положение будет исправлено.

За годы одиннадцатой пятилетки, сказала заведующая терапевтической отделением Страшненской районной больницы Молдавской ССР депутат Е. В. Серебрянская, в республике продолжалось строительство больниц, врачебных амбулаторий, других объектов здравоохранения. Однако выполнению жизненно важных задач мешают недостатки. В частности, лечебные учреждения крайне нуждаются в средствах малой механизации труда, добротном специальном оборудовании и мебели. Требуется решение проблемы расширения и увеличения выпуска лекарственных средств и медицинских изделий.

Одиннадцатая пятилетка стала важным рубежом в жизни трудящихся республики, сказал Председатель Президиума Верховного Совета Таджикской ССР депутат Г. Паллаев. Однако резервы еще велики. В последние годы сложилось трудное положение с производством хлопка-сырца. Предстоит решить немало сложных проблем в строительстве жилья, объектов культуры.

Депутат выразил горячую благодарность Коммунистической партии и Советскому правительству, братским союзным республикам за оказанную помощь, оказанную Таджикистану в связи с землетрясением в Ленинабадской области.

Министр рыбного хозяйства СССР депутат В. М. Каменцев рассказал о коренной перестройке работы отрасли.

В беседе приняли участие секретари правления Союза писателей Грузии Р. Амашукели и Дж. Чарквани, поэт-академик И. Абашидзе, председатель Совета по грузинской литературе при Союзе писателей СССР Е. Втушенко, грузинские поэты, прозаики, критики, переводчики.

В ходе встречи, прошедшей в дружественной обстановке, мастера пера обменялись информацией о растущем интересе китайских читателей к советской литературе, а в Советском Союзе, в частности, в Грузии — к произведениям китайских писателей. Было сообщено, что в разное время в переводе на грузинский язык здесь издавались произведения китайских поэтов и прозаиков, отдельные книги вышли «Китайские сказки», «Китайские рассказы».

Советская литература, отметил на встрече лауреат премии имени Мао Дуня прозаик Ли Говань, главный редактор журнала «Вань и бао» («Литература и искусство») критик Се Юнван. Другие китайские писатели, по своему духу прогрессивная, помогают формированию передового мировоззрения. Китайским читателям она близка по духу. Это объясняется, прежде всего, многообразием и богатством тем, разработкой актуальных жизненных проблем. В последнее время в Китае появилось много переводов классики и современных советских писателей, среди них и грузинских. В будущем году выйдет в свет роман «Война и мир» А. Толстого в переводе Лю Аяо, который в составе делегации находится сейчас в Грузии. Сотрудничество между писателями двух стран в дальнейшем углубится. Этому важному делу будут способствовать возобновление встреч, обмен делегациями.

Говоря о состоянии современного литературного процесса в Китае, гости отметили, что после разгрома «банды чэньхей» литература стала бурно развиваться. Сегодня она твердо стоит на фундаменте революционного реализма, исследует и анализирует в художественных образах и уроки истории, и современные процессы, происходящие в стране.

На встрече было выражено обоюдное стремление писателей к расширению творческих контактов.

В беседе принял участие второй секретарь посольства КНР в СССР Цзин Циньсюнь.

За пять дней пребывания в Грузии гости познакомятся с литературой и общественной жизнью республики, совершат поездку по городам и районам, побывают на предприятиях, в колхозах и учебных заведениях.

Хута ВЕРГУЛАВА.

ОЗЕРО ХАНЖОУ (из цикла стихотворения о Китае).

Стихов ни строчки не пишу, зато веселом в цветах шуршу. Цветами лотоса дышу на озере Ханжоу. Как перепелится лист с листом! О, хмель в их запахе густом! Я напишу стихи потом об озере Ханжоу.

Перевод с грузинского Евгения Втушенко.

расти. Особое внимание обращено на сокращение непроизводительных простоев судов, на значительное повышение использования имеющихся мощностей, в первую очередь — прудовых хозяйств и береговых предприятий.

В двенадцатой пятилетке Армянской ССР, сказал бригадир слесарей — инструктор металлургического комбината ереванского производственного объединения «Электроприбор» депутат Э. Т. Арутюнян, предстоит выйти на новые, более высокие рубежи экономического и социального развития. Многотысячный коллектив нашего объединения, продолжал депутат, взял обязательство в двенадцатой пятилетке полностью обновить выпускаемую продукцию. При этом значительно снизится металлоемкость изделий при росте показателей по долговечности и надежности.

Директор Плявиньской школы Стучинского района Латвийской ССР депутат Э. Я. Кучка рассказал о положительных переменах, происходящих в республике в ходе осуществления школьной реформы. Она подтвердила, что было бы целесообразно несколько научно-технических комплексов и центров. Однако в полной мере научный потенциал может быть реализован только при условии ускоренного наращивания опыта — производственной базы.

Интенсивные факторы ведения земледелия и животноводства, внедрение достижений науки позволяют добиваться устойчивого роста урожайности, подъема продуктивности животноводства. Об этом на примере своего хозяйства рассказал председатель колхоза им. газеты «Социалистик Татарстан»

(Татарская АССР) депутат Х. Г. Галимуллин. Оратор поделился также опытом проведения сходов сельских жителей.

Говоря о проблемах экономического и социального развития края, депутат В. С. Нагнерн сам критично оценил деятельность возглавляемого им исполкома Хабаровского краевого Совета народных депутатов. В крае не удалось вовлечь в дело все имеющиеся резервы по ускоренному развитию экономики, культуры и социальной сферы.

Приятно сообщить, что задания пятилетки наш коллектив выполнил еще в мае, сказала бригадир шпукаторов жилищно-строительного управления города Устинов депутат Н. Н. Митрофанова. У нас строителей, работа самая мирная, и мы горячо поддерживаем политику нашей партии и государства, направленную на сохранение мира на земле.

Первый секретарь Балычинского района Компартии Узбекистана депутат А. Муминов, как и другие ораторы, одобрил проекты плана и бюджета на следующий год. Он остановился на вопросах развития хлопководства, которое становится высокотехнологичной отраслью. Однако темпы механизации работ в этой трудоемкой отрасли недостаточны.

Директор Института востоковедения Академии наук Грузинской ССР депутат Т. В. Гамкрелидзе посетил Большую часть выступления проблемам дальнейшего укрепления связей науки с производством, интенсификации исследовательских работ.

Они относятся к новому поколению приборов, в которых применяются средства микропроцессорной техники, позволяющие получить информацию о качественном составе и свойстве жидких сред.

Один из приборов, ионномер «И-135», предназначен для определения активности ионов водорода и измерения температуры исследуемых растворов. С помощью специалистов Ленинградского производственного объединения «Электронприбор» была разработана микросхема, позволяющая значительно уменьшить габариты прибора, его массу и энергопотребление, сохраняя при этом все его функции.

Опытные образцы прибора были изготовлены на заводе «Тбиприбор». В настоящее время ионномер «И-135», экспонируется в Болгарии, на выставке «Наука, техника и экономика Грузинской ССР», развернутой в Доме советской науки и культуры в Софии.

Другой ионметрический анализатор, «И-140», является единственным прибором в стране, который позволяет измерять активность и концентрацию ионов в растворе различными методами. Это уникальное свойство прибора делает возможным использовать его в различных областях науки — в медицине, биологии, химической, металлургической, фармацевтической промышленности и сельском хозяйстве.

Оба прибора, разработанные учеными на базе прогрессивной микроэлектроники и микропроцессорной техники, характеризуются высокой точностью измерения, надежностью в работе и повышенной степенью автоматизации процессов настройки и диагностики.

По сравнению с приборами предыдущего поколения они значительно облегчают труд химика-аналитика, экономят и сокращают время анализа и процесса измерения жидких сред. С их помощью исследователи имеют также возможность контролировать состояние электродной системы, определять, к примеру, степень их старения.

Приборы отличаются хорошими эксплуатационными качествами, компактностью и современным дизайном.

Нана ДОЛИДЗЕ.

Государственный план на 1986 год предусматривает дальнейший рост благосостояния советского народа, сказал Председатель Совета Министров Эстонской ССР депутат В. Э. Саул, пожелав свою задачу трудящиеся республики видеть в том, чтобы не только выполнить намеченное, но и перевыполнить задания. Особенно это относится к производству товаров народного потребления.

Вице-президент Академии наук СССР — председатель Сибирского отделения АН СССР депутат В. А. Копитов подчеркнул, что в научных организациях Сибирского отделения накоплен серьезный научный задел. Уже создано и готовится к созданию несколько научно-технических комплексов и центров. Однако в полной мере научный потенциал может быть реализован только при условии ускоренного наращивания опыта — производственной базы.

Интенсивные факторы ведения земледелия и животноводства, внедрение достижений науки позволяют добиваться устойчивого роста урожайности, подъема продуктивности животноводства. Об этом на примере своего хозяйства рассказал председатель колхоза им. газеты «Социалистик Татарстан»

(Татарская АССР) депутат Х. Г. Галимуллин. Оратор поделился также опытом проведения сходов сельских жителей.

Говоря о проблемах экономического и социального развития края, депутат В. С. Нагнерн сам критично оценил деятельность возглавляемого им исполкома Хабаровского краевого Совета народных депутатов. В крае не удалось вовлечь в дело все имеющиеся резервы по ускоренному развитию экономики, культуры и социальной сферы.

Приятно сообщить, что задания пятилетки наш коллектив выполнил еще в мае, сказала бригадир шпукаторов жилищно-строительного управления города Устинов депутат Н. Н. Митрофанова. У нас строителей, работа самая мирная, и мы горячо поддерживаем политику нашей партии и государства, направленную на сохранение мира на земле.

Первый секретарь Балычинского района Компартии Узбекистана депутат А. Муминов, как и другие ораторы, одобрил проекты плана и бюджета на следующий год. Он остановился на вопросах развития хлопководства, которое становится высокотехнологичной отраслью. Однако темпы механизации работ в этой трудоемкой отрасли недостаточны.

Директор Института востоковедения Академии наук Грузинской ССР депутат Т. В. Гамкрелидзе посетил Большую часть выступления проблемам дальнейшего укрепления связей науки с производством, интенсификации исследовательских работ.

Они относятся к новому поколению приборов, в которых применяются средства микропроцессорной техники, позволяющие получить информацию о качественном составе и свойстве жидких сред.

Один из приборов, ионномер «И-135», предназначен для определения активности ионов водорода и измерения температуры исследуемых растворов. С помощью специалистов Ленинградского производственного объединения «Электронприбор» была разработана микросхема, позволяющая значительно уменьшить габариты прибора, его массу и энергопотребление, сохраняя при этом все его функции.

Опытные образцы прибора были изготовлены на заводе «Тбиприбор». В настоящее время ионномер «И-135», экспонируется в Болгарии, на выставке «Наука, техника и экономика Грузинской ССР», развернутой в Доме советской науки и культуры в Софии.

Другой ионметрический анализатор, «И-140», является единственным прибором в стране, который позволяет измерять активность и концентрацию ионов в растворе различными методами. Это уникальное свойство прибора делает возможным использовать его в различных областях науки — в медицине, биологии, химической, металлургической, фармацевтической промышленности и сельском хозяйстве.

Оба прибора, разработанные учеными на базе прогрессивной микроэлектроники и микропроцессорной техники, характеризуются высокой точностью измерения, надежностью в работе и повышенной степенью автоматизации процессов настройки и диагностики.

По сравнению с приборами предыдущего поколения они значительно облегчают труд химика-аналитика, экономят и сокращают время анализа и процесса измерения жидких сред. С их помощью исследователи имеют также возможность контролировать состояние электродной системы, определять, к примеру, степень их старения.

Приборы отличаются хорошими эксплуатационными качествами, компактностью и современным дизайном.

Государственный план на 1986 год предусматривает дальнейший рост благосостояния советского народа, сказал Председатель Совета Министров Эстонской ССР депутат В. Э. Саул, пожелав свою задачу трудящиеся республики видеть в том, чтобы не только выполнить намеченное, но и перевыполнить задания. Особенно это относится к производству товаров народного потребления.

Вице-президент Академии наук СССР — председатель Сибирского отделения АН СССР депутат В. А. Копитов подчеркнул, что в научных организациях Сибирского отделения накоплен серьезный научный задел. Уже создано и готовится к созданию несколько научно-технических комплексов и центров. Однако в полной мере научный потенциал может быть реализован только при условии ускоренного наращивания опыта — производственной базы.

Интенсивные факторы ведения земледелия и животноводства, внедрение достижений науки позволяют добиваться устойчивого роста урожайности, подъема продуктивности животноводства. Об этом на примере своего хозяйства рассказал председатель колхоза им. газеты «Социалистик Татарстан»

(Татарская АССР) депутат Х. Г. Галимуллин. Оратор поделился также опытом проведения сходов сельских жителей.

Говоря о проблемах экономического и социального развития края, депутат В. С. Нагнерн сам критично оценил деятельность возглавляемого им исполкома Хабаровского краевого Совета народных депутатов. В крае не удалось вовлечь в дело все имеющиеся резервы по ускоренному развитию экономики, культуры и социальной сферы.

Приятно сообщить, что задания пятилетки наш коллектив выполнил еще в мае, сказала бригадир шпукаторов жилищно-строительного управления города Устинов депутат Н. Н. Митрофанова. У нас строителей, работа самая мирная, и мы горячо поддерживаем политику нашей партии и государства, направленную на сохранение мира на земле.

Первый секретарь Балычинского района Компартии Узбекистана депутат А. Муминов, как и другие ораторы, одобрил проекты плана и бюджета на следующий год. Он остановился на вопросах развития хлопководства, которое становится высокотехнологичной отраслью. Однако темпы механизации работ в этой трудоемкой отрасли недостаточны.

Директор Института востоковедения Академии наук Грузинской ССР депутат Т. В. Гамкрелидзе посетил Большую часть выступления проблемам дальнейшего укрепления связей науки с производством, интенсификации исследовательских работ.

Они относятся к новому поколению приборов, в которых применяются средства микропроцессорной техники, позволяющие получить информацию о качественном составе и свойстве жидких сред.

Один из приборов, ионномер «И-135», предназначен для определения активности ионов водорода и измерения температуры исследуемых растворов. С помощью специалистов Ленинградского производственного объединения «Электронприбор» была разработана микросхема, позволяющая значительно уменьшить габариты прибора, его массу и энергопотребление, сохраняя при этом все его функции.

Опытные образцы прибора были изготовлены на заводе «Тбиприбор». В настоящее время ионномер «И-135», экспонируется в Болгарии, на выставке «Наука, техника и экономика Грузинской ССР», развернутой в Доме советской науки и культуры в Софии.

Другой ионметрический анализатор, «И-140», является единственным прибором в стране, который позволяет измерять активность и концентрацию ионов в растворе различными методами. Это уникальное свойство прибора делает возможным использовать его в различных областях науки — в медицине, биологии, химической, металлургической, фармацевтической промышленности и сельском хозяйстве.

Оба прибора, разработанные учеными на базе прогрессивной микроэлектроники и микропроцессорной техники, характеризуются высокой точностью измерения, надежностью в работе и повышенной степенью автоматизации процессов настройки и диагностики.

По сравнению с приборами предыдущего поколения они значительно облегчают труд химика-аналитика, экономят и сокращают время анализа и процесса измерения жидких сред. С их помощью исследователи имеют также возможность контролировать состояние электродной системы, определять, к примеру, степень их старения.

Приборы отличаются хорошими эксплуатационными качествами, компактностью и современным дизайном.

ОТ ОПЫТНОГО ОБРАЗЦА — К СЕРИИ

ГОССТАНДАРТ СССР одобрил и рекомендовал к серийному производству два новых прибора, ионметрических анализатора, разработанных специалистами отдела потенциометрических анализаторов Всесоюзного научно-исследовательского института аналитической техники «Аналитприбор».

Они относятся к новому поколению приборов, в которых применяются средства микропроцессорной техники, позволяющие получить информацию о качественном составе и свойстве жидких сред.

Один из приборов, ионномер «И-135», предназначен для определения активности ионов водорода и измерения температуры исследуемых растворов. С помощью специалистов Ленинградского производственного объединения «Электронприбор» была разработана микросхема, позволяющая значительно уменьшить габариты прибора, его массу и энергопотребление, сохраняя при этом все его функции.

Опытные образцы прибора были изготовлены на заводе «Тбиприбор». В настоящее время ионномер «И-135», экспонируется в Болгарии, на выставке «Наука, техника и экономика Грузинской ССР», развернутой в Доме советской науки и культуры в Софии.

Другой ионметрический анализатор, «И-140», является единственным прибором в стране, который позволяет измерять активность и концентрацию ионов в растворе различными методами. Это уникальное свойство прибора делает возможным использовать его в различных областях науки — в медицине, биологии, химической, металлургической, фармацевтической промышленности и сельском хозяйстве.

Оба прибора, разработанные учеными на базе прогрессивной микроэлектроники и микропроцессорной техники, характеризуются высокой точностью измерения, надежностью в работе и повышенной степенью автоматизации процессов настройки и диагностики.

По сравнению с приборами предыдущего поколения они значительно облегчают труд химика-аналитика, экономят и сокращают время анализа и процесса измерения жидких сред. С их помощью исследователи имеют также возможность контролировать состояние электродной системы, определять, к примеру, степень их старения.

Приборы отличаются хорошими эксплуатационными качествами, компактностью и современным дизайном.

Нана ДОЛИДЗЕ.

НА ВЫСТАВКУ «ДЕТСКИЙ МИР» и отпавая база «ГРУЗ-ОБУВТОР». Она пройдет в помещении головного магазина торговой фирмы «Детский мир» (ул. Орджоникидзе, 93 — пл. Вокзальная) по 30 ноября.

На выставке — прода же будет представлена обувь отечественного производства, выпущенная фабриками нашей и других союзных республик.

Грузинское рекламное агентство.

МАГАЗИН СПРАВЛЯЕТ НОВОСЕЛЬЕ

НОВИНКИ «ГАИТАДИ» В НОВОМ МЕБЕЛЬНОМ МАГАЗИНЕ-САЛОНЕ (ул. Чичинадзе, корп. 27-а)

Здесь представлены: спальные и кухонные гарнитуры, комплекты «стенки», обеденные и письменные столы, зеркала и стулья различных форм, размеров, разной цены.

По выставленным в салоне образцам можно подобрать то, что вам необходимо для вашей квартиры. Если нужна мебель в данный момент отсутствует, у нас примут заказ на ее изготовление.

СРОК ИСПОЛНЕНИЯ ЗАКАЗА — НЕ БОЛЕЕ МЕСЯЦА.

По желанию заказчика — «близкая» или жители близлежащих районов в радиусе 50 км мебель доставят на дом.

Магазин-салон работает ежедневно, кроме воскресенья, с 10 до 19 часов, перерыв — с 14 до 15.

За справками обращайтесь по телефону: 71-78-54. Проезд к магазину — экспрессом № 12 (от пл. Ленина) или маршрутным такси № 5 и автобусом № 10 — от станции метро «Самгори».

Грузинское рекламное агентство.

ЖИВОТВОРНЫЕ ИСТОЧНИКИ

С незапамятных времен искали люди чудо-воду. И, наверно, дороги всех сказочных героев, ищущих «живую воду», вели в Грузию — край, где животворные источники бьют на каждом шагу.

«МИТАРБИ», «ВОЛНИСИ», «СКУРГИ», «ЗВАРЕ» — каждая из этих минеральных вод уникальна по своему составу, а по целебным свойствам и воздействию на организм способна возвращать здоровье и силы.

Республиканская контора «Грузбака». Грузинское рекламное агентство.

ДЛЯ ВАС, ЛЮБИТЕЛИ МУЗЫКИ!

Стерефонический электрофон «Электроника Д1-012» объединяет в одном современном решенном корпусе высококачественный усилитель и электроприводящее устройство с низкооборотным двигателем и магнитной головкой звукоизматели.

Электрофон комплектуется двумя акустическими колонками типа 25 АС. Диапазон воспроизводимых частот — 40—20000 Гц. Цена — 590 руб.

Грузкоопреклама.

ПОДОБНОМУ ПОДОБНОМУ, СОЕДИНЯЮЩЕМУ НАРОДЫ

СОДЕРЖАТЕЛЬНОЙ была беседа между китайскими и грузинскими писателями, которая состоялась 26 ноября в Союзе писателей Грузии. Делегация, возглавляемая секретарем правления СКП, известным прозаиком Шао Хуа, прибывшая из Москвы, продолжает знакомство с нашей страной.

В беседе приняли участие секретари правления Союза писателей Грузии Р. Амашукели и Дж. Чарквани, поэт-академик И. Абашидзе, председатель Совета по грузинской литературе при Союзе писателей СССР Е. Втушенко, грузинские поэты, прозаики, критики, переводчики.

В ходе встречи, прошедшей в дружественной обстановке, мастера пера обменялись информацией о растущем интересе китайских читателей к советской литературе, а в Советском Союзе, в частности, в Грузии — к произведениям китайских писателей. Было сообщено, что в разное время в переводе на грузинский язык здесь издавались произведения китайских поэтов и прозаиков, отдельные книги вышли «Китайские сказки», «Китайские рассказы».

Советская литература, отметил на встрече лауреат премии имени Мао Дуня прозаик Ли Говань, главный редактор журнала «Вань и бао» («Литература и искусство») критик Се Юнван. Другие китайские писатели, по своему духу прогрессивная, помогают формированию передового мировоззрения. Китайским читателям она близка по духу. Это объясняется, прежде всего, многообразием и богатством тем, разработкой актуальных жизненных проблем. В последнее время в Китае появилось много переводов классики и современных советских писателей, среди них и грузинских. В будущем году выйдет в свет роман «Война и мир» А. Толстого в переводе Лю Аяо, который в составе делегации находится сейчас в Грузии. Сотрудничество между писателями двух стран в дальнейшем углубится. Этому важному делу будут способствовать возобновление встреч, обмен делегациями.

Говоря о состоянии современного литературного процесса в Китае, гости отметили, что после разгрома «банды чэньхей» литература стала бурно развиваться. Сегодня она твердо стоит на фундаменте революционного реализма, исследует и анализирует в художественных образах и уроки истории, и современные процессы, происходящие в стране.

На встрече было выражено обоюдное стремление писателей к расширению творческих контактов.

В беседе принял участие второй секретарь посольства КНР в СССР Цзин Циньсюнь.

За пять дней пребывания в Грузии гости познакомятся с литературой и общественной жизнью республики, совершат поездку по городам и районам, побывают на предприятиях, в колхозах и учебных заведениях.

Хута ВЕРГУЛАВА.

ОЗЕРО ХАНЖОУ (из цикла стихотворения о Китае).

Стихов ни строчки не пишу, зато веселом в цветах шуршу. Цветами лотоса дышу на озере Ханжоу. Как перепелится лист с листом! О, хмель в их запахе густом! Я напишу стихи потом об озере Ханжоу.

Перевод с грузинского Евгения Втушенко.

ФОТОИНФОРМАЦИЯ



В 21-м микрорайоне Рустави недавно открылся новый торговый центр.

Кафе, оснащенное линейной самообслуживания, магазин полуфабрикатов, торговые ряды промышленных товаров расположены так, что создают максимум удобства для покупателей.

На снимках: новый торговый центр; в обувном отделе.

Фото В. Фалашвили. Фотохроника ГРУЗИНФОРМА.

СПОРТ

ПРИЗЫ БОЛЬШОГО ФУТБОЛА

ПО ТРАДИЦИИ на финише футбольного сезона редакции газет, журналов, спортивные и общественные организации называют лауреатов своих призов.

Новые чемпионы страны — киевские динамовцы, поднявшиеся в турнирной таблице с прошлогоднего 10-го места на первое, получают «Кубок прогресса» украинской «Рабочей газеты». Киевляне набрали больше всех очков и на чужих полях (при украинской газете «Комсомольское знамя»). Дублеры динамовцев победили в турнире резервных составов (при Спорткомитета СССР), а вместе основной и дублирующий составы киевлян набрали наибольшее количество очков в зачет приза Федерации футбола СССР, который так и называется «Двумя составами».

Самой результативной командой чемпионата стал московский «Спартак», забивший 72 мяча (при имени Григория Федотова, вручаемый Центральным спортивным клубом армии). 11 раз «Спартак» побеждал своих соперников в нынешнем первенстве с разницей в три и более мячей, завоевав приз еженедельника «Футбол-Хоккей». К тому же у московского клуба и лучшая

разность забитых и пропущенных голов (при киевского журнала «Старт»).

Лучше всех в матчах с призером сыграли тбилисские динамовцы, завоевав приз еженедельника «Спортивная Москва», который называется «Гроза авторитетов». Меньше всех предупреждений во встрече чемпионата и Кубка СССР оказалось у «Днепра». Этому клубу будет вручен приз «Справедливой игры», учрежденный журналом «Человек и закон».

Лучший вратарь сезона — спартаковец Ринат Дасаев получил приз журнала «Огонек». Нападающий «Днепра» Олег Протасов, став лучшим бомбардиром чемпионата, будет отмечен призами газеты «Труд» и журнала «Советский спорт».

Последний приз, который называется «Рыцарю атаки», вручается футболисту, чаще других забивающему в ходе чемпионата три и более мячей в одном матче.

(ТАСС).

ОСЕЧКА В ТБИЛИСИ

Вчера на тбилиском стадионе «Динамо» им. В. И. Ленина состоялся первый матч 1/8 финала розыгрыша Кубка УЕФА. Московский «Спартак» принимал французскую команду «Нант». Победу одержали гости — 1:0. Ответная встреча будет проведена через две недели на поле соперника.

СИЛЬНЕЙШИЕ ОПРЕДЕЛИЛИСЬ

В ТБИЛИССКОМ Дворце спорта завершился первый тур чемпионата страны по волейболу среди женских команд первой лиги. Он должен был выявить четыре коллектива, которые продолжат борьбу за выход в высшую лигу.

В заключительный день турнира тбилисский «Буревестник» встречался с новосибирским «Кировцем». Обе команды реально претендовали на победу, чтобы войти в четверку сильнейших. Поэтому игра получилась напряженной и интересной. В первой партии перевес был на стороне гостей. Они повели в счете и выиграла — 15:8. Затем встреча проходила с переменным успехом. Грузинские студентки сравняли счет — 16:14, но соперницы вновь вышли вперед — 18:16. Затем ситуация повторилась. Вначале выиграл «Буревестник» — 15:11, а затем в пя-

той, решающей партии успех сопутствовал «Кировцу» — 15:13, который добился общей победы — 3:2.

Остальные встречи заключительного дня первенства страны среди команд первой лиги завершились так: МОПИ (Московская область) — «Спартак» (Донецк) — 0:3, «Динамо» (Каунас) — «Экран» (Ленинград) — 3:1, «Нефть» (Баку) — «Буревестник» (Фрунзе) — 1:3.

В четверку сильнейших по итогам турнира вошли: «Динамо» (Каунас), «Нефть» (Баку), «Спартак» (Донецк) и «Кировец» (Новосибирск).

ТУРНИРНАЯ ОРБИТА

ШАХМАТЫ. В Люцерне завершился первый чемпионат мира. Победителем турнира стала сборная СССР. Она в заключительном туре нанесла поражение шахматистам ФРГ — 3,5:2,5.

АЗУДО. Всесоюзные соревнования молодых атлетов были проведены в спортивном комплексе «Сибкадестро» в городе Новосибирске. В них выступили 145 азудистов, возраст которых не превышал 22

лет. Уверенно выступили и представители нашей республики. Двое из них завоевали первые места. Это Эмзар Гоцишвили из Гори (весовая категория до 78 кг) и тбилисец Коба Куртанидзе (свыше 95 кг).